



汇添富基金·世界资本经典译丛

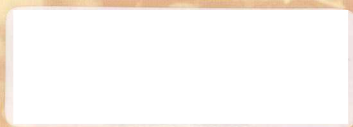
Market Upside Down

How to Invest Profitably in A Shrinking Economy

颠倒的市场

经济衰退期如何投资获利

维恩·Q.特兰 (Vinh Q. Tran) 著



动荡股市中的投资宝典！

次贷危机下的应对良策！

经济衰退时期的资产保全和增值方法！



上海财经大学出版社

PEARSON



汇添富基金·世界资本经典译丛

颠倒的市场

——经济衰退期如何投资获利

维恩·Q. 特兰 著
(Vinh Q. Tran)

罗 曼 姚雯静 译



上海财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

颠倒的市场:经济衰退期如何投资获利/(美)特兰(Tran, V. Q.)
著;罗曼,姚雯静译. —上海:上海财经大学出版社,2015. 8

(汇添富基金·世界资本经典译丛)

书名原文:Market Upside Down: How to Invest Profitably in A
Shrinking Economy

ISBN 978-7-5642-2199-7/F·2199

I. ①颠… II. ①特… ②罗… ③姚… III. ①投资-基本知识
IV. ①F830.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 146237 号

□ 责任编辑 温 涌
□ 封面设计 张克瑶
□ 版式设计 孙国义
□ 责任校对 卓 妍 胡 芸

DIANDAO DE SHICHANG

颠 倒 的 市 场

——经济衰退期如何投资获利

维恩·Q. 特兰 著
(Vinh Q. Tran)

罗 曼 姚雯静 译

上海财经大学出版社出版发行
(上海市武东路 321 号乙 邮编 200434)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海华教印务有限公司印刷装订

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

787mm×1092mm 1/16 16.5 印张(插页:7) 269 千字
印数:0 001—4 000 定价:52.00 元

Authorized translation from the English language edition, entitled MARKET UPSIDE DOWN: HOW TO INVEST PROFITABLY IN A SHRINKING ECONOMY, 1E, 9780137044863 by TRAN, VINH Q., published by Pearson Education, Inc., Copyright © 2010 by Pearson Education, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by PEARSON EDUCATION ASIA LTD., and SHANGHAI UNIVERSITY OF FINANCE AND ECONOMICS PRESS Copyright © 2015.

上海市版权局著作权合同登记号:图字 09—2013—790 号。

本书封面贴有 Pearson Education(培生教育出版集团)激光防伪标签,无标签者不得销售。

版权所有,侵权必究。

谨以此书献给我的妻子蓉(Nhung)以及
我们的儿子苏(Thuy)和女儿希瑟(Heather)

总序

“世有非常之功，必待非常之人。”中国正在经历一个前所未有的投资大时代，无数投资人渴望着有机会感悟和学习顶尖投资大师的智慧。

有史以来最伟大的投资家，素有“股神”之称的巴菲特有句名言：成功的捷径是与成功者为伍！（It's simple to be a winner, work with winners.）

向成功者学习是成功的捷径，向投资大师学习则是投资成功的捷径。

巴菲特原来做了 10 年股票，当初的他也曾经到处打听消息，进行技术分析，买进卖出做短线，可结果却业绩平平。后来他学习了格雷厄姆的价值投资策略之后，投资业绩很快有了明显改善，他由衷地感叹道：“在大师门下学习几个小时的效果，远远胜过我自己过去 10 年里自以为是的天真思考。”

巴菲特不但学习了格雷厄姆的投资策略，还进一步吸收了费雪的投资策略，将二者完美地融合在一起。他称自己是“85%的格雷厄姆和 15%的费雪”。他认为这正是自己成功的原因：“如果我只学习格雷厄姆一个人的思想，就不会像今天这么富有。”

可见，要想投资成功很简单，那就是：向成功的投资人学投资，而且要向尽可能多的杰出投资专家学投资。

源于这个想法，汇添富基金管理股份有限公司携手上海财经大学出版社，共同推出这套“汇添富基金·世界资本经典译丛”。开卷有益，本套丛书上及 1873 年的伦巴第街，下至 20 世纪华尔街顶级基金经理人和当代“股神”巴菲特，时间

跨度长达百余年,汇添富基金希望能够借此套丛书,向您展示投资专家的大师风采,带您领略投资世界中的卓绝风景。

在本套丛书的第一到第十一辑里,我们先后为您奉献了《伦巴第街》《攻守兼备》《价值平均策略》《浮华时代》《忠告》《尖峰时刻》《战胜标准普尔》《伟大的事业》《投资存亡战》《黄金简史》《华尔街的扑克牌》《标准普尔选股策略》《华尔街50年》《先知先觉》《共同基金必胜法则》《华尔街传奇》《大熊市——危机市场生存和盈利法则》《证券分析》《股票估值实用指南》《货币简史》《货币与投资》《黄金岁月——美国股市中的非凡时刻》《英美中央银行史》《大牛市(1982~2004)——涨升与崩盘》《从平凡人到百万富翁》《像欧奈尔信徒一样交易——我们如何在股市赢得18 000%的利润》《美国国债市场的诞生》《安东尼·波顿教你选股》《恐惧与贪婪——动荡世界中的投资风险和机遇》等66本讲述国外金融市场历史风云与投资大师深邃睿智的经典之作。而在此次推出的第十二辑中,我们将一如既往地为您推荐5本具有同样震撼阅读效应的经典投资著作。

在2007年由美国次贷危机引发的全球金融危机中,评级机构对于金融产品和国家的评级受到了广泛的责难,由此引发了评级机构是否能够公正开展评级业务的讨论。《评级机构的秘密权力》一书从所有制结构和付费方式两个方面,说明了整个评级制度具有的先天缺陷,对于评级体制的公正性提出了挑战,呼吁从根本上改变评级体制的构架。同时,针对评级机构对于其评级不负法律责任提出了质疑,鉴于评级结果对于国家和社会的重大影响,评级结果不是简单的意见表述,而是类似于专家意见,评级机构必须为其评级负法律责任,必要时应该给投资者以补偿。本书从根本上对现行的评级体系提出了宣战,呼吁从根本上重新构建整个评级体系,使得评级机构的结果重新建立在声誉竞争的基础上,从而实现公正的评级过程,并从从众的心态转变为重视评级的质量,从而通过评级真正起到控制风险的作用。

投资是一门充满神奇诱惑的艺术,顶级投资家的选股故事总是会引发我们的无限感慨和好奇探究。《至高无上——英国顶级投资经理的选股秘诀》向我们揭示了8位伦敦城最伟大的投资人之所以伟大的那些关键特征背后的机制和心理学秘密。这些顶级选股人如何在股票市场上轻松赚得数百万乃至数千万美元,甚至更多?这就是本书作者乔纳森·戴维斯在对他们进行访谈时所要回

答的问题。书中强调这些顶级投资经理的共同特质，解释了他们的投资策略、风格和成就是如何发展起来的，并力求帮助普通投资人学习、掌握这些技巧。

市场就是一群乌合之众。为了在市场上赚钱，我们必须成为市场的一分子，我们要受到这个过程的约束，因此最好了解不同的群体如何形成市场；一旦我们决定参与市场，我们的个人心理就会发生变化。《从众投资——宏观行为技术分析实用指南》旨在揭示股票走势图背后所隐藏的种种思维过程，揭示影响价格走势的人类情绪以及驱动牛市和熊市的心理因素。《金融市场技术分析》的作者约翰·墨菲认为：“尽管行为分析早已应用于金融和经济领域，但约恩·特里西的这本书是我所见过的把行为学原理应用于技术分析的首次尝试。《从众投资》是对行为和技术这两个分析领域研究文献的又一深受欢迎的补充。”

套利是在一个市场上买入某份合约并在另一个市场上卖出它的行为。只要人们一直在交易，套利就始终是热门的投资策略。《风险套利》最初于1971年出版，是套利策略的经典范本。本书涵盖了从平均预期收益到公司冻结的所有内容，还增加了新篇章“积极套利”，展示了积极维权和套利的变形。通过真实的案例阐释以及案例研究，《风险套利》成为每一位严肃的投资专业人士以及精明的个人投资者的必备指南。

《颠倒的市场》作者维恩·特兰博士作为对经济和投资有深入研究的渊博学者，在投资领域积累了长达20年的经验。书中，作者首先回顾了历史上美国所经历的股市动荡和经济危机，结合日本经济萧条时期的经验和教训，对当下美国正在经历的次贷危机的根源进行了深入的探讨和分析，冷静建议人们理性对待当下的特殊经济环境。无论是对于专业市场人士还是普通的市场参与者而言，本书都是一本不可多得的解惑传道之作。特别是对于普通的市场参与者，如何在动荡的市场环境中，保障自己用于养老的不可再生的财产的安全，是亟待思考的重要问题。特兰博士以此为出发点，详细分析各种投资方案的优劣，帮助市场参与者进行理性的思考和选择，该书也由此成为应对当下经济环境的教科书式的经典。美国银行全球财富管理集团主管阮通(Thong M. Nguyen)给予该书很高的评价：“《颠倒的市场》对债务累积所隐藏的祸患做出了警示。解决了次贷危机，并不意味着我们所面临的经济困境得以终结。投资者即将面临政府巨额负债引发的下一轮危机。维恩·特兰对此洞若观火，在本书中他与读者分享了在

经济逆境中投资获利的种种策略，他建议提高资产流动性，以更好地保护资产和规避不可预见的风险。”

投资者也许会问：我们向投资大师、投资历史学习投资真知后，如何在中国股市实践应用大师们的价值投资理念？

事实永远胜于雄辩。中国基金行业从创立至今，始终坚持和实践价值投资与有效风险控制策略，相信我们十多年来的追求探索已经在一定程度上回答了这个问题：

首先，中国基金行业成立以来的投资业绩充分表明，在中国股市运用长期价值投资策略同样是非常有效的，同样能够显著地战胜市场。公司成立以来我们旗下基金的优秀业绩，就是最好的证明之一。价值投资最基本的安全边际原则是永恒不变的，坚守基于深入基本面分析的长期价值投资，必定会有良好的长期回报。

其次，我们的经历还表明，在中国股市运用价值投资策略，必须结合中国股市以及中国上市公司的实际情况，做到理论与实践相结合，勇于创新。事实上，作为价值型基金经理人的典范，彼得·林奇也是在总结和反思传统价值投资分析方法的基础上，推陈出新，取得了前无古人的共同基金业绩。

最后，需要强调的是，我们比巴菲特、彼得·林奇等人更加幸运，中国有持续快速稳定发展的经济环境，有一个经过改革后基本面发生巨大变化的证券市场，有一批快速成长的优秀上市公司，这一切将使我们拥有更多、更好的投资机会。

我们有理由坚信，只要坚持深入基本面分析的价值投资理念，不断积累经验和总结教训，不断完善和提高自己，中国基金行业必将能为投资者创造长期稳定的较好投资回报。

“他山之石，可以攻玉。”20年前，当我在上海财经大学读书的时候，也曾经阅读过大量海外经典投资书籍，获益匪浅。今天，我们和上海财大出版社一起，精挑细选了上述这些书籍，力求使投资人能够对一个多世纪的西方资本市场发展窥斑见豹，有所感悟；而其中的正反两方面的经验与教训，亦可为我们所鉴，或成为成功投资的指南，或成为风险教育的反面教材。

“辉煌源于价值，艰巨在于漫长。”对于投资者来说，注重投资内在价值，精心挑选稳健的投资品种，进行长期投资，将会比你花心思去预测市场走向、揣测指

数高低更为务实和有意义。当今中国正处在一个稳健发展和经济转型相结合的黄金时期,站在东方大国崛起的高度,不妨看淡指数,让你的心态从容超越股市指数的短期涨跌,让我们一起从容分享中国资本市场的美好未来。在此,汇添富基金期待着与广大投资者一起,伴随着中国证券市场和中国基金业的不断发展,迎来更加辉煌灿烂的明天!

张 晖

汇添富基金管理股份有限公司总经理

2015 年 7 月

致 谢

当一切发生的时候,犹如慢镜头中的一场车祸。你眼睁睁地看着灾难降临,你大声叫喊,让人们快点躲开。但是,人们却带着疑惑看着你拼命地手舞足蹈。

我想向一切曾聆听过我的倾诉,并且鼓励我写作此书是客户、朋友和同事表示诚挚的感谢。

对那些曾经阅读过手稿并提出建议和评论的朋友及同事们,我由衷地感谢,这其中有:来自美国银行全球财富管理的阮·M.通(Thong M. Nguyen)和布莱恩·L.赛德曼(Brian L. Seidman);来自阿奇斯通合伙公司(Archstone Partners)的约瑟夫·皮尼亚泰利(Joseph Pignatelli);来自斑马资产管理公司(Zebra Capital Management)及耶鲁大学管理学院的罗杰·C.伊博森(Roger C. Ibbotson);来自大西洋资产管理公司(Atlantic Asset Management Partners)的罗纳德·W.赛勒斯(Ronald W. Sellers)、杜安·罗伯茨(Duane Roberts)、弗瓦德·谢赫(Fowad Sheikh)和迈克尔·迪宁(Michael Dineen);来自纽约大学的劳伦斯·J.朗瓦(Lawrence J. Longua);来自圣心大学(Sacred Heart University)的布里奇特·莱昂斯(Bridget Lyons)、拉尔夫·W.H.林(Ralph W.H. Lim)和卢西安·T.奥洛夫斯基(Lucian T. Orlowski);来自佐治亚州立大学(Georgia State University)的维卡斯·阿加瓦尔(Vikas Agarwal)。感谢他们为本书奉献了大量的时间,并提供了大量的支持。若本书中出现任何错误,都是我的过失导致。

这部作品得以成书,还必须感谢我的编辑——FT出版社和沃顿商学院出版社的执行主编吉安·葛莱瑟(Jeanne Glasser),感谢她无尽的耐心和关注;还

有编委会成员朱莉·安德森(Julie Anderson),感谢她的仔细周到、一丝不苟,并总能设法满足我的苛刻要求。

作为一名有日常工作的作者,忙碌的写作让我无暇与家人共处,但我的妻子从未抱怨,总是支持我、爱我,我对此无比感激。我还要感谢我儿子对我的无限关怀以及我女儿给予我的独一无二的爱。

维恩·Q. 特兰
(Vinh Q. Tran)

导 言

投资中,悲观是你的朋友,过度兴奋则是你的敌人。

——沃伦·巴菲特(Warren Buffet)

CNBC 消费新闻与商业频道采访,2009 年 7 月 3 日

继 2000~2002 年科技股泡沫破裂的低潮后,2008 年秋天,美国股市再度跌入低谷,而几个月后,股市又再创新低。

就在之前一年,道琼斯工业平均指数(Dow Jones Industrial Average)才刚刚创下历史最高纪录,人们兴奋的情绪仍然在空气中弥漫,没有人能料到,这么短的时间内,股市又再度跌向历史新低。熊市不应来得这么快、这么突然。短短 12 个月的时间里,受房地产价格下跌以及次贷危机的影响,道琼斯工业平均指数的价值顷刻间蒸发了一半,几乎就在一瞬间,投资者 10 年来在美国股市长期经营的辛苦所得就灰飞烟灭了。

严重的后果随之产生,美国陷入了一次体制性危机,金融机构纷纷走到了破产或濒临破产的绝境,危机逐渐蔓延到美国经济的其他领域,乃至全球的每个角落。

为避免像 20 世纪 90 年代的日本那样陷入经济萧条和通货紧缩的恶性循环,美国及面临同样处境的其他各国政府纷纷采取力度较大的减息措施,同时启动了大规模的紧急援助项目,以避免全球银行体系走向崩溃。

正如 20 世纪 90 年代的日本,联邦储备局(Federal Reserve)将联邦资金的利

率几乎降低到零,财政部也向银行注入大量资金,希望它们继续借贷以缓解流动资金紧缩的局面。但由于多家银行处于风雨飘摇的破产边缘,惧怕经济衰退后产生大批坏账,因而也只是将政府资金死死攥在手心,不愿意向外借贷。

与此同时,股市依然在不断下跌。直到总统大选在即,巴拉克·奥巴马总统(Barack Obama)启动了总价值 7 870 亿美元的经济刺激计划,尽管当时总统拥有非常高的支持率,并发表了振奋人心的演讲,但是股票下跌的程度依然超过了 10 月危机时的水平,并且再次跌破了 2000 年熊市的最低谷。

上述各种救市措施,虽然未能为股市带来立竿见影的效果,却有效地遏制了经济的衰退趋势,并牢牢地稳定住了股价。同时,诸如“旧车换现金”(Cash for Clunkers)等经济刺激措施纷纷出台,巩固了经济形势,到 2009 年中期,各项经济指标已经止住了崩溃的趋势,一些著名的华尔街分析师断言即将迎来牛市,因而股民们对股市的信心得以复苏。耶鲁大学教授、标准普尔房价指数(S&P/Case-Shiller House Index)的创始人罗伯特·J. 席勒(Robert J. Shiller)对上述情形却表达了困惑之意:

全球对经济复苏的信心令人感到困惑。

毕竟这个世界如此巨大又如此多元化,那么为何这么多地方同时这么快地恢复了信心?政府的经济刺激手段和紧急援助项目的规模也没有大到足以产生如此深远的影响。那么到底发生了什么?……解释得更清楚点,如果从超越传统经济关系的眼光来看世界经济,可以看到影响它的因素包括社会传播性、想法的传播以及巨大的反馈环,这些因素将逐步影响全世界人们的观点……

上述种种原因表明,现在的信心复苏完全来自社会传播性。而人们在进一步的渲染下,信心会再度膨胀,就仿佛股市的复苏是注定实现的预言,也许我们能迎来市场和经济的进一步好转。但是,在这样一个仍旧十分不稳定的经济形势下,事情可能产生各种难以预测的变化,股价给我们的回馈也许是继续低迷,而市场动态将进一步恶化——仿佛历史重演。^[1]

因此,不难想象,正如以往每次股市崩盘后总会出现几次小小的复苏,从 2009 年 3 月的低迷期开始的鼓动经济的行动,还将持续很长一段时间。有日本

[1] Robert J. Shiller, "Economic View: An Echo Chamber of Boom and Bust," *The New York Times*, August 30, 2009. http://www.nytimes.com/2009/08/30/business/economy/30view.html?_r=1.

银行的零利率措施珠玉在前,联邦储备局还将在超出人们预期的长时期内保持低利率。同样,联邦政府也可以继续出台各种“旧车换现金”项目,这也是模仿德国的做法,该项目在德国的规模是美国的 2.5 倍。这笔钱是由国家最高权力机关支出的,它们能印钞票,同时也会产生赤字。尽管现在的股票算不上什么便宜货,但人们依然愿意买,就为了一个原因:股价还能涨得更高点。正如罗伯特·席勒所指出的那样:“股价走高的趋势源自股价上涨本身。”^[1]1989 年日本股市到达顶峰的几年前,我们就已经见证过这样的场面,而在日本股市 20 年的蛰伏期内,这样的场景也为数不少。2000 年的科技股泡沫破裂前,这样的场面也出现过。2008 年股市崩盘前,同样曾有过几年好光景,只是这一切确实建造在信贷难度低以及房价猛升的恶性“倒三角”上。同样的情形也发生在雷曼兄弟控股公司(Lehman Brothers Holdings)身上,2008 年 9 月,在财政部和联邦储备局彻底放弃雷曼兄弟之前,股市也基本面临着次贷泛滥、银行即将崩溃的惨况。

一旦开始意识到股市的崩溃迫在眉睫,人们纷纷慌里慌张地想要从狭窄的生路中逃出去。

然而,假如再次出现股市崩盘,将为股民们和整体经济带来严重的打击,而这次仅仅靠降低借贷利息、定量宽松政策或者公共开支项目是难以力挽狂澜的。借贷利息已经过低,再降也不足以产生足够的效果,而且联邦政府的收支已经十分吃紧。政府预算产生了大量赤字,债台高筑,因此日渐感到力不从心,就算依然有能力,也无法继续负担东一笔西一笔的巨额费用,以此来支撑各种紧急援助项目和经济刺激措施。银行虽然依靠政府援助的资金开始报告盈利,然而它们的资产清单上那些坏账依然存在,最终导致银行的资金能力不足,无法吸收新产生的债务和贷款违约。同时,数十亿美元在股价和房产上打了水漂,又伴随着不断升高的失业率和低储蓄率,意味着美国民众很难在这样的艰难处境中求生。

美国和美国民众负债累累,这是我们所面对的现实。比起日本 20 年经济衰退开始前的状况,美国现在的情况更加糟糕,日本股市至今依然十分低迷,复兴遥遥无期。美国背负着不可持续的债务,消费过度以至于要依靠他国施舍,这样的经济又怎能成长? 这样的股市又怎能复兴? 在美元失去了国际地位、社会结

[1] Robert J. Shiller, "Economic View: An Echo Chamber of Boom and Bust," *The New York Times*, August 30, 2009. http://www.nytimes.com/2009/08/30/business/economy/30view.html?_r=1.

构被破坏殆尽前，这个国家又能吸收多少人为产生的繁荣和萧条呢？

下次灾难降临前，美国和美国民众该去哪里寻找对抗灾难和灾后重建的资源呢？联邦储备局也许可以加快印发钞票的速度，但这显然会触怒全球市场，届时利息猛涨、美元贬值以及股价缩水的局面将不可避免。等到下次灾难露出苗头，等到现在这些所谓“大规模救市”措施的效果逐渐消退，普通老百姓所承受的苦痛将达到极限，他们的耐心也将消耗殆尽。到时候人们的信心将不复存在，取而代之的是对糟糕世道的认知，以及对世道继续恶化的恐惧。一旦信心和乐观不再，证券的价值将瞬间蒸发。

电视节目的大肆鼓吹确实可以为股民制造乐观情绪和信心，但是这样凭空产生的乐观和信心根本不可能长时间保持。

对于乐于储蓄或者进行长线投资的民众而言，他们无须苦等股市恢复，而是有更好的办法帮助他们存钱或投资。

* * *

本书要描写的不是世界末日，也不是为了预测将来。对未来的预测，尤其是对股价的预测，是一项异常烦琐的工作，并且常常容易产生错误和偏颇的观点，而伴随时间的推移和自身的感情变化，更加使得这样的预测犹如雾里看花，难以看明真相。然而，前景越是模糊不清，有一点就越是清楚了：同 20 世纪八九十年代的股市相比，现在的股市环境越来越不利，投资的风险越来越高，赢利的几率越来越小。在前三章里，我们将进一步审视 2008 年美国股市和房地产市场崩盘后促使政府采取各种措施的情况，并审视 1989 年和 1991 年日本出现相同情况时的大环境。从第四章到第六章，我们将调查影响股票价格前景的各种因素，以及股票交易对储蓄者和长期投资者带来的风险。

本书主要针对那些即将退休或者已经退休、为了退休后的生活努力存钱并投资的储蓄者和长期投资者，分析他们所面临的机遇和挑战。本书旨在为他们设立一个平台，便于审视自己在这个颠倒的市场中应当设立的目标；反思股市投资风险的方方面面；分析股票投资的风险和损失及其可能给自己的经济状况以及未来生活带来的毁灭性后果；探寻那些可以带来资金流动以及收益的投资机会，并寻求一种比赌博性投机更为稳妥的传统股票投资途径。我们将在第七章到第九章讨论上述问题，重点关注如何找寻一种能在长时期产生稳妥的固定收益的方法。

笔者的目标并非勾勒出未来的图景,而是大致描绘美国经济和股市的前景,帮助读者解读云山雾罩的大环境:股民在长时期内必须面对何种情况?储蓄者和长期投资者应当注意些什么?你能做些什么来保全自己一生的积蓄和家人的经济状况?笔者写作本书的出发点是:除非经济环境好,否则对于那些依靠储蓄和长期投资来保障退休后生活的人而言,股海沉浮并非稳妥之路。投资途径多种多样,有的途径尽管收益产出较慢,但更妥当,甚至从长远来看回报更高。从第十章到第十一章,我们将探讨此类投资机遇和策略,以及如何将风险管理好并控制在可承受范围内,保障固定收益。

笔者希望,即使再一次发生股灾,储蓄者也能采取本书中提供的方案,不用眼睁睁看着多年辛苦工作所得瞬间毁于一旦,退休人士也不用为生计再辛苦寻找工作机会。当前美国经济处于欢欣鼓舞的气氛中,电视节目评论员和市场大鳄们纷纷预测股价将飞涨,人们将迎来新一轮牛市,然而投资者们应当保持清醒的头脑,美国经济和美国股市依赖着前所未有的巨额负债,美国也同样依赖其他政府并不可靠的支持来勉强支撑大众奢侈的消费习惯。美国民众也应当牢牢记住 2008 年股市崩盘的教训,记住他们的储蓄是怎样在顷刻间灰飞烟灭以及他们的经济前景是怎样瞬间被毁灭的。

套句老话说,懂得畏惧,才懂得防患于未然。